

人文學院 106 學年教育部創新教學研究計畫

「陶鑄人文宜蘭」(一)－以宜蘭吳沙故居展覽館活化為實驗場域

教師研習工作坊

會議紀錄

- 一、會議時間：106 年 10 月 25 日，18:30。
- 二、會議地點：礁溪鎮跑馬咖啡廳
- 三、出席人員：蕭麗華院長、中文系張寶三主任、外文系游鎮維主任、歷史系范純武主任、中文系田運良老師、外文系張懿仁老師、歷史系溫楨文老師、中文系周延燕老師、中文系林以衡老師、中文系許聖和老師、吳沙文化研究中心籌備研究員鮑廣東老師、院助理鄭婉如女士。
- 四、會議記錄：人文學院院長辦公室主任 林以衡
- 五、會議討論事項：各系執行本計畫課程老師執行成果分享

1. 外文系張懿仁教授：

課程以外國文史作品的導讀為主，期盼學生能藉由外文說故事能力的培養，在融合其他課程中所培育的蘭陽文史知識後，能以流利的外語能力向國外遊客或是參訪者介紹，將吳沙故居或是蘭陽文史知識向外傳播，並尋求西洋文學和吳沙文史資料相結合的可能。

※ 回饋：

歷史系范純武主任、外文系游鎮維主任：建議優先處理吳沙史料各式專業名詞的英譯問題，尤其是該基金會的網站正在建置中，為順利推廣至國外，網站譯名等可以融入課程之中，既是本計畫成果展現，也是學生實務訓練。

2. 歷史系溫楨文教授：

在備課與授課的過程中，發現有不少宜蘭在地文史資料，文化局已有建置並整理過，學生目前僅能使用既有文獻做解讀，故急需開發新的史料，以使計畫能順利進行。

又，吳沙開蘭史料仍有爭議，如何再次詮釋，亦是日後課程的挑戰。

最後，建議參訪可以以非制式化的參訪，以增加學生的參訪興趣。

※回饋：

蕭麗華院長建議，史料的問題，請鮑廣東老師在未來擔任吳沙文化研究中心研究員後，可以再開發和找出更多的史料，以嘉惠後人。

范純武主任建議，可多朝口述歷史方式補充外，並可注意吳沙拓墾後的故事，以讓吳沙或蘭陽開發史研究能夠更完備。

3. 中文系田運良教授：

思考在與吳沙基金會研究後，如何能籌備出非大雜燴，而是更有文化深度的活動。建議日後可辦文化藝術節，善用本系文化性較強的優勢，例如邀請幾位資深作家，於吳沙故居舉辦藝文活動，但目前似乎吳沙基金會的興趣不大。課程進度方面，期中以前，以吳沙為主。前二週帶領同學至吳沙墓參觀，實踐文史踏查的真正意義。

同時上網收集資料，發現有關於吳沙的電影不是沒人拍過，但目前在數位修復中。

※回饋：

蕭麗華院長建議，文學微旅行等活動，吳董事長並不是不支持，只是目前偏向研究和整理，故一年提供三十萬的經費，未來可能辦吳沙歷史文化營。

六、會議結論：

1. 請老師們繼續以本計畫主題進行課程規畫與設計，並落實教學內容。
2. 請老師們保留教學記錄與成果，以共下學期授課教師參考。
3. 與吳沙基金會的合作，仍在持續進行與洽談中，請老師們多支持。

七、臨時動議：

1. 請各系主任協調一位老師，進行橋接計畫成果報告的撰寫。
2. 請系系系助提供活動照片若干張，以便學院招生 PPT 的製作。

八、散會